

**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
11 May 2016  
Russian  
Original: English

Исполнительный комитет

**Центр по упрощению процедур торговли  
и электронным деловым операциям**

Двадцать вторая сессия  
Женева, 21–22 апреля 2016 года

**Доклад Центра по упрощению процедур торговли  
и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН)  
о работе его двадцать второй сессии****I. Участники**

1. Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) провел свою двадцать вторую пленарную сессию в Женеве 21–22 апреля 2016 года.
2. Были представлены следующие страны: Австрия, Вьетнам, Германия, Индия, Ирак, Испания, Италия, Китай, Марокко, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Оман, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (Соединенное Королевство), Соединенные Штаты Америки (Соединенные Штаты), Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Эстония, Ямайка и Япония.
3. В работе совещания участвовали следующие организации системы Организации Объединенных Наций: Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Международный торговый центр (МТЦ). Кроме того, в работе совещания участвовали следующие неправительственные организации: ГС1 и Международная организация по стандартизации (ИСО).
4. Совещание открыла директор Отдела экономического сотрудничества и торговли Европейской экономической комиссии (ЕЭК ООН). Она обратила особое внимание на Цели устойчивого развития (ЦУР), принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и подчеркнула необходимость того, чтобы все заинтересованные страны вносили вклад в их осуществление. СЕФАКТ ООН необходимо стремиться к укреплению партнерств путем обеспечения прозрачности, подготовки качественных информационных продуктов,

GE.16-07662 (R) 310516 020616



\* 1 6 0 7 6 6 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



а также обеспечения понятности процессов и результатов работы для более широкой аудитории.

## **II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)**

5. Председатель рассмотрел повестку дня ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/1. Он объявил, что документ по пункту 7 а) "Рекомендация о государственно-частных партнерствах в сфере упрощения процедур торговли" будет представлен в качестве проекта только для информации (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/INF 1).

6. Пленум утвердил повестку дня в предложенном виде (**решение 16-01**).

## **III. Выборы (пункт 2 повестки дня)**

7. Были проведены выборы для заполнения должности, ставшей вакантной после того, как ранее избранный заместитель Председателя был избран Председателем. Эта должность будет исполняться остающийся срок полномочий согласно первоначально проведенным выборам (2016–2017 годы).

8. Секретариат напомнил общую информацию в связи с выборами, а также напомнил о шагах, предпринятых для того, чтобы запросить кандидатуры. Секретариатом была получена одна кандидатура г-жи Сильвии (Сью) Проберт, выдвинутая делегацией Соединенного Королевства.

9. Одна из делегаций задала вопрос о сроке полномочий по этой вакантной должности (2016–2017 годы), а также, не следует ли в свете большой рабочей нагрузки Бюро проводить эти выборы на трехлетний срок. Секретариат пояснил, что по этому вопросу были проведены консультации с юрисконсультлом Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), по мнению которого эти выборы следует проводить только на оставшийся срок мандата предыдущего заместителя Председателя, замещаемого кандидатом.

10. Пленум избрал путем аккламации г-жу Сильвию (Сью) Проберт заместителем Председателя СЕФАКТ ООН на период 2016–2017 годов (**решение 16-02**).

## **IV. Вопросы, которые возникли после двадцать первой сессии (пункт 3 повестки дня)**

11. Исполняющая обязанности начальника Секции по упрощению процедур торговли ЕЭК ООН представила документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/3 "Вопросы, возникшие после двадцать первой сессии". Она сообщила, что Исполнительный комитет (Исполком) ЕЭК ООН утвердил Программу работы СЕФАКТ ООН на 2015–2016 годы. Исполком также постановил учредить Контактную группу по СЕФАКТ ООН для поддержания связи с Бюро/Председателем СЕФАКТ ООН. В ходе 2015 года Председатель Бюро дважды встречался с Контактной группой Исполкома.

12. Она подчеркнула, что непосредственное отношение к работе СЕФАКТ ООН имеет Соглашение об упрощении процедур торговли Всемирной торговой организации (СУПТ ВТО). Несколько новых и пересмотренных рекомендаций ЕЭК непосредственным образом обеспечивают осуществление СУПТ ВТО, включая рекомендацию № 4 о национальных органах по упрощению процедур

торговли и рекомендацию № 40 о подходах к консультациям. Секретариат ЕЭК ООН активно поддерживает осуществление Соглашения путем проведения рабочих встреч и совещаний по этой теме.

13. Исполняющая обязанности начальника Секции отметила важное значение координации между международными организациями для обеспечения эффективной и действенной поддержки стран в осуществлении ими СУПТ ВТО. Для этого ЕЭК ООН подписала Меморандум о договоренности (МОД) с ЮНКТАД и МТЦ в апреле 2015 года и с Международной ассоциацией воздушного транспорта (ИАТА) в мае 2015 года.

14. Работа СЕФАКТ ООН также имеет самое непосредственное отношение к осуществлению Целей устойчивого развития (ЦУР) Организации Объединенных Наций. Рекомендации и стандарты СЕФАКТ ООН снижают издержки и сокращают сроки торговли и обмена информацией. Это, в свою очередь, способствует торговле и ведет к росту производительности труда и занятости в странах. ЕЭК ООН подготовлена короткая публикация о вкладе работы СЕФАКТ ООН в достижение ЦУР.

15. Региональный советник сделал сообщение о консультативных услугах, предоставленных для содействия развитию и упрощению процедур торговли в странах с переходной экономикой. Три ключевых области такой работы: поддержка осуществлению СУПТ ВТО, механизмы "единого окна", а также национальные органы по упрощению процедур торговли. Он подчеркнул важное значение практической работы по упрощению процедур торговли со странами и призвал далее оказывать содействие такой работе.

16. Директор Отдела экономического сотрудничества и торговли кратко представила новые инициативы, осуществляемые органами Организации Объединенных Наций по созданию интерактивного координационного центра, содействующего государствам-членам, донорам и банкам развития в выявлении ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций, необходимых для поддержки упрощения процедур торговли. Цель заключается в том, чтобы содействовать выявлению имеющихся специальных знаний и ресурсов для реагирования на выявленные потребности и содействовать, при необходимости, выработке совместных предложений. Она предложила странам рассмотреть вопрос о финансировании создания сайта координационного центра.

17. Представитель Украины выразил признательность ЕЭК ООН за работу Регионального советника и ее работу по координации с другими организациями. Он также заявил, что он проконсультируется с правительством Украины относительно поддержки создания сайта координационного центра по упрощению процедур торговли Организации Объединенных Наций.

18. Две делегации задали вопрос о возможности параллелизма между этой работой и работой ВТО и других структур в поддержку осуществления СУПТ ВТО. Секретариат пояснил, что этой работой руководит ВТО, налажено тесное сотрудничество между участвующими организациями и поддерживается необходимый контакт для обеспечения того, чтобы работа носила взаимодополняющий характер. В то же время предложенный сайт координационного центра призван стать инструментом оказания содействия ВТО и другим структурам в их работе. Каждая из участвующих организаций обязалась выделить для сайта "активные людские ресурсы" в целях изучения и координации ответов системы Организации Объединенных Наций на просьбы ВТО и других организаций, а также отдельных стран.

19. Председатель СЕФАКТ ООН особо отметил большую работу, проводимую секретариатом по налаживанию контактов и предоставлению поддержки на национальном, региональном и международном уровнях. Он также обратил внимание на трудности, с которыми сталкивается секретариат в плане ресурсов, и призвал Пленум поддержать дальнейшее продвижение секретариата в этих областях.

20. Секретариат также выразил признательность Швеции за ее недавний взнос, который позволил секретариату обновить Руководство по осуществлению мер в области упрощения процедур торговли (РОМУПТ), и призвал страны и далее поддерживать эту инициативу.

21. Пленум принял к сведению доклад о возникших вопросах и просил секретариат представить доклад о вновь возникших вопросах в 2017 году (**решение 16-03**).

## **V. Обзор последних изменений, проведенный Бюро (пункт 4 повестки дня)**

22. Председатель сообщил делегациям о последних изменениях в Бюро и предложил каждому заместителю Председателя Бюро сообщить о деятельности в рамках своих областей разработки программ (ОРП) и о соответствующей работе экспертов СЕФАКТ ООН.

23. Заместитель Председателя, отвечающая за ОРП упрощения процедур международной торговли, сообщила о завершении ряда проектов выработки рекомендаций, которые представлены для принятия к сведению по пункту 7. Она также представила информацию по проектам, которые в настоящее время осуществляются в ее областях. В их числе – пересмотр рекомендации № 1 (формуляр-образец Организации Объединенных Наций), проект по выработке рекомендации № 36 о функциональной совместимости механизмов "единого окна" и недавно утвержденный проект по механизмам мониторинга упрощения процедур торговли и перевозок. Она также кратко пояснила направления, работа по которым, как она ожидает, вскоре будет начата в качестве проектов в ближайшем будущем, включая проекты "Гендерный фактор упрощения процедур торговли", «Восстановление систем "единого окна" после бедствий», «Основная терминология механизмов "единого окна"» и «Модель самооценки "единого окна"».

24. Заместитель Председателя, отвечающий за ОРП цепи товародвижения, представил обновленную информацию о проектах в его областях. В их числе – проект "Пересмотренное извещение о перечислении средств", проект "Финансирование, связанное с заказом на покупку", базовый исследовательский проект "Интеграция финансирования торговли и финансирования цепи товародвижения в систему упрощения процедур торговли", Модель справочных данных о цепи товародвижения (МСДЦТ), базовые исследования по вопросу о размещении государственного заказа с использованием международных стандартов, проект "Смешанные перевозки" (СП) и проект "Подтвержденная масса брутто" (ПМБ). Он также сообщил, что транспортная область проводит согласование работы над Компендиумом по упрощению процедур и электронным деловым операциям (Компендиумы ФАЛ) в тесном сотрудничестве с организациями – первоначальными разработчиками – Международной морской организацией (ИМО), а также группой по проекту "Модель данных" Всемирной таможенной организации (ВТамО) и Техническим комитетом 8 (ТК 8) ИСО.

25. Заместитель Председателя, отвечающий за ОРП регулирования, сообщил о ходе реализации проектов в своей ОРП. В их числе – проекты "Рекомендация об обеспечении имеющего юридические последствия надежного трансграничного электронного взаимодействия", "Трансграничное перемещение отходов", а также "Ведение бухгалтерских ведомостей". Он также сообщил, что в программу работы в области электронного государства включено новое направление деятельности – кибербезопасность.

26. Заместитель Председателя, отвечающий за секторальную ОРП, сначала кратко описал многочисленные виды деятельности, осуществляемой в настоящее время в рамках агропродовольственного портфеля<sup>1</sup>. Он далее пояснил основные вопросы в области сельского хозяйства – устойчивость, продовольственная безопасность, доступ на рынки, прослеживаемость и прозрачность. Затем он сообщил об общей деятельности по другим секторальным областям, в особенности о прогрессе в осуществлении проекта "Небольшие пансионаты и информация для туристов".

27. Заместитель Председателя, отвечающий за ОРП методологии и технологии, сообщил о продвижении работы в его ОРП после последней пленарной сессии. Это, в частности, решение Бюро поддержать предложение экспертов об использовании только ТСКК 2.01, ППИК XML 2.1 и ККДКК для деятельности по разработке СЕФАКТ ООН<sup>2</sup>. Он сообщил о недавних изданиях ЭДИФАКТ ООН – схема XML и библиотека ключевых компонентов. Он сообщил Пленуму о результатах двух внутренних проектов – проекта пересмотра библиотеки и проекта обеспечения соответствия, каждый из которых должен принести результаты для будущих проектов информационных продуктов СЕФАКТ ООН. Он особо остановился на обсуждениях в его области, касающихся роли СЕФАКТ ООН в связи с новыми и будущими технологиями. В заключение он пояснил, что инструменты, используемые в настоящее время для подготовки публикаций, не смогут обеспечить масштабирования, поскольку информационное наполнение растет и требует от делегаций предложений по альтернативным инструментам, которые, возможно, имеются для поддержки технической работы.

28. Председатель сообщил о заседаниях и решениях Бюро, а также о представленности СЕФАКТ ООН на конференциях и в других организациях. В своем выступлении он затронул ключевые темы стратегии СЕФАКТ ООН, формирования консенсуса и прозрачности решений и процедур Бюро. Председатель также подчеркнул важную роль, которую секретариат играет в содействии распространению результатов работы СЕФАКТ ООН и глобальному характеру его представительской деятельности, в особенности в свете осуществления СУПТ ВТО. Он также подчеркнул, что свыше трети решений Бюро, принятых после двадцать первой пленарной сессии, касаются проектов и разработки проектов.

29. Председатель также сообщил Пленуму о различных совещаниях экспертов, которые состоялись после двадцать первой пленарной сессии, включая совещания с отдельными делегациями. Он сообщил, что двадцать седьмой Форум СЕФАКТ ООН состоится в Женеве в течение недели с 25 апреля сразу после Пленарной сессии, а двадцать восьмой Форум состоится в Бангкоке в сентябре

<sup>1</sup> Стандартные сообщения (e-CERT, e-CROP, идентификация животных и электронный паспорт животных, уведомление об отгрузке, отслеживание и прослеживание и т.п.), кодирование (идентификация продукта, места и контрагента), сертификация.

<sup>2</sup> Техническая спецификация ключевых компонентов (ТСКК), расширяемый язык разметки (XML), правила присвоения имен и конфигураций (ППИК), компоновка коммерческих документов о ключевых компонентах (ККДКК).

2016 года и будет принят Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) Организации Объединенных Наций.

30. Председатель подчеркнул важное значение инструмента сетевого взаимодействия ЕЭК ООН Коллаборативная среда СЕФАКТ ООН и выразил признательность секретариату ЕЭК ООН за достигнутый прогресс и законченность полученного в результате инструмента. Секретариат сделал краткое сообщение о его функционировании и модулях.

31. Делегация Германии задала вопрос о характере участия СЕФАКТ ООН в работе Многостороннего форума по электронному фактурированию Европейского союза (ЕС). Заместитель Председателя, отвечающий за вопросы связи, пояснил, что СЕФАКТ ООН, которому было предложено предоставлять информацию о поступлении запросов, играет на совещаниях ЕС роль наблюдателя. Он представил справочный документ, который недавно был принят этим органом.

32. Пленарная сессия приняла к сведению сообщение Бюро о последних изменениях и просила Бюро вновь сообщить об изменениях в 2017 году (**решение 16-04**).

## VI. Доклады докладчиков (пункт 5 повестки дня)

33. Докладчик по Африке представил свой доклад о деятельности после последней сессии (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/4), и докладчик по Азии и Тихому океану также представил свой доклад (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/5).

34. Председатель выразил признательность докладчикам за ту поддержку, которую они продолжали оказывать в деле расширения сферы охвата СЕФАКТ ООН в рамках поощрения его работы и мероприятий в Африканском и Азиатско-Тихоокеанском регионах, и предложил им и далее развивать синергизм и сотрудничество между регионами.

35. Пленарная сессия приняла к сведению доклады докладчиков по Африке и Азии и Тихому океану и просила их вновь представить доклады в 2017 году (**решение 16-05**).

## VII. Деятельность других органов ЕЭК и международных организаций, представляющая интерес для СЕФАКТ ООН (пункт 6 повестки дня)

36. Делегатам была представлена информация о работе, имеющей отношение к СЕФАКТ ООН, с которой выступили представители следующих органов Организации Объединенных Наций: Рабочая группа ЕЭК ООН по политике в области технического согласования и стандартизации (РГ6), Рабочая группа ЕЭК ООН по сельскохозяйственным стандартам качества (РГ7), Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (РГ30), МТЦ и ЮНКТАД. Эти представители подчеркнули продолжающееся результативное сотрудничество с СЕФАКТ ООН и отметили потенциальные области будущего взаимодействия<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Выступления имеются по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=40403>.

37. Делегация Соединенных Штатов задала вопрос, как отбирались организации, которым было предложено выступить по этому пункту. Секретариат пояснил, что для этого используется обычная процедура Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой другие органы Организации Объединенных Наций сообщают о своей деятельности.

## VIII. Рекомендации и стандарты СЕФАКТ ООН (пункт 7 повестки дня)

38. Председатель представил краткое изложение различных рекомендаций и стандартов, которые предстоит рассмотреть Пленарной сессии. Председатель указал, что неофициальный документ, содержащий проект рекомендации о государственно-частных партнерствах в сфере упрощения процедур торговли (ГЧП-УПТ) (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/INF.1), представляется для информации, а не для обсуждения, как первоначально планировалось, ввиду дополнительных замечаний по вопросам существа, полученных после открытого изучения от секретариата ЕЭК ООН, отвечающего за ГЧП. Он пояснил причины и продолжающуюся готовность СЕФАКТ ООН обеспечивать максимально содержательные и проработанные информационные продукты. Проект рекомендации по ГЧП-УПТ будет вновь представлен для рассмотрения в рамках открытого процесса до того, как он будет представлен главам делегаций для межсессионного утверждения.

39. Пленум принял к сведению проект рекомендации и одобрил предложение представить рекомендацию о ГЧП-УПТ для межсессионного утверждения (**решение 16-06**).

40. Секретариат сообщил, что с последней пленарной сессии в соответствии с согласованными процедурами он опубликовал варианты D15.A и D15.B ЭДИФАКТ ООН, варианты 2015-1 и 2015-2 стандарта Классификатора торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ЛОКОД ООН), варианты D15.A и D15.B библиотеки ключевых компонентов (ДКК) СЕФАКТ ООН, варианты D15.A и D15.B библиотеки схем XML СЕФАКТ ООН и пересмотренные варианты 11 и 12 списка Кодов для единиц измерения, используемых в международной торговле (рекомендация № 20, пересмотренные варианты 11 и 12 списка кодов).

41. Пленарное заседание приняло к сведению обновленные стандарты, представленные секретариатом, и просило и далее обновлять их на регулярной основе (**решение 16-07**).

42. Пленарной сессии был представлен пример нового вида информационного продукта – кратких пояснений для руководителей (документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/7). Делегация Швеции признала важное значение таких кратких пояснений и в этой связи предложила увязать их с информационными продуктами. Бюро приняло к сведению это предложение.

43. Пленарная сессия приняла к сведению пример краткого пояснения для руководителей и приветствовала составление кратких пояснений для руководителей по другим информационным продуктам СЕФАКТ ООН (**решение 16-08**).

44. Секретариат представил доклад о результатах Конференции ЛОКОД ООН 2015 года и программу предстоящей Конференции (28 апреля 2016 года). Один из ключевых результатов Конференции 2015 года – проект круга ведения координаторов ЛОКОД ООН (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/16). Секретариат при-

звал страны, которые еще не сделали этого, назначить национальных координаторов ЛОКОД ООН.

45. Пленарная сессия приняла к сведению доклад и просила секретариат представить в 2017 году доклад о второй Конференции ЛОКОД ООН, которая состоится в ходе Форума СЕФАКТ ООН 2016 года (**решение 16-09**).

## **IX. Структура, мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН (пункт 8 повестки дня)**

46. Секретариат представил на утверждение "Процедуру выборов Бюро СЕФАКТ ООН" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/10). В документе излагается процедура выборов Бюро СЕФАКТ ООН, как та была согласована Пленумом на своей двадцать первой сессии (решение Пленарной сессии 15-06), с учетом полученных замечаний.

47. Пленум утвердил документ с незначительными поправками, отраженными в пересмотренном документе ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/10/Rev.1, при том понимании, что этот документ вступит в силу начиная с новых выборов в 2017 году и не будет применяться с обратной силой (**решение 16-10**).

48. Бюро СЕФАКТ ООН представило семь других документов, нацеленных на уточнение и оптимизацию внутренних процедур и повышение внимания к СЕФАКТ ООН и его работе: "Краткие пояснения для руководителей по информационным продуктам СЕФАКТ ООН" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/11); "Круг ведения, касающийся обзора и поддержки проектов СЕФАКТ ООН, с контрольным перечнем предложений по проектам" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/12); "Круг ведения направлений и координаторов направлений" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/13); "Круг ведения деятельности по связи с другими организациями" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/14); "Круг ведения Группы по информационной работе СЕФАКТ ООН" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/15); "Круг ведения координаторов ЛОКОД ООН" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/16); а также "Обновленная информация, касающаяся открытого процесса разработки" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/17). Было предложено внести небольшую поправку в документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/13; поправка отражена в пересмотренном документе ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/13/Rev.1.

49. В связи с документом ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/17 делегация Японии предложила уточнить определение результирующих продуктов в пункте 16. Заместитель Председателя, отвечающий за ОРП методологии и технологии, подготовит информационную записку для обсуждения с заинтересованными делегациями. Записка может быть включена в приложение к документу ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/17, когда будет проводиться следующий пересмотр.

50. Пленарная сессия отметила представленные документы и просила Бюро и далее, при необходимости, готовить и пересматривать документы о круге ведения для дальнейшего уточнения и оптимизации своих процедур и повышения внимания к СЕФАКТ ООН и его роли (**решение 16-11**).

51. Окончательный вариант документа "Главы делегаций стран при СЕФАКТ ООН: руководящие указания в отношении обязанностей" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2011/7/Add.1/Rev.2), утвержденный Пленумом на своей семнадцатой сессии, был представлен для информации.



## **X. Будущие задачи в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций (пункт 9 повестки дня)**

52. Секретариат представил свои недавние публикации "Реализация потенциала упрощения процедур торговли и электронных деловых операций в интересах устойчивого развития" (ECE/INF/2015/17); "Справочная записка о вкладе СЕФАКТ ООН в достижение цели 14 Целей устойчивого развития: Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/18); "Справочная записка: Упрощение процедур торговли для решения глобальной продовольственной проблемы" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/19). Он подчеркнул важное значение соответствующих информационных продуктов СЕФАКТ ООН для достижения Целей устойчивого развития Организации Объединенных Наций.

53. Пленум принял к сведению представленные документы и просил секретариат и далее анализировать вклад СЕФАКТ ООН в достижение Целей устойчивого развития и связанные с этим вопросы (например, Аддис-Абебская программа действий по финансированию развития) (**решение 16-12**).

54. Председатель сделал сообщение о внутренних задачах СЕФАКТ ООН, а именно о привлечении экспертов и информационной работе. По поводу второго вопроса секретариат предложил подготовить краткое пояснение о том, как инициировать проекты в СЕФАКТ ООН. Делегация Соединенного Королевства выразила свою поддержку усилий по информационной работе, предпринятых секретариатом и Бюро.

## **XI. Перспективные направления деятельности СЕФАКТ ООН (пункт 10 повестки дня)**

55. Председатель Бюро представил на утверждение "Перспективы направления деятельности СЕФАКТ ООН" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/20). Этот документ, в котором содержится информация о стратегической основе ключевых видов деятельности в поддержку мандата СЕФАКТ ООН, должен заменить документ "Стратегическая основа для деятельности СЕФАКТ ООН" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/7). Он согласуется с оптимизированным подходом проекторientированной системы управления, принятым на восемнадцатой Пленарной сессии в феврале 2012 года, и смежным пересмотренным основополагающим документам "Структура, мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН" (ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/15/Rev.5).

56. Делегация Нидерландов просила пояснить термин "семантический узел" в пункте 7 этого документа. Представленное определение гласило: "центральное звено, соединяющее многочисленные пункты". В этом контексте под ним понимаются информационные продукты СЕФАКТ ООН, позволяющие увязывать все данные в масштабах цепи товародвижения. Важный элемент этого – обеспечение использования в информационных продуктах, подготовленных в рамках СЕФАКТ ООН, семантики СЕФАКТ ООН, а также возможности налаживания взаимодействия с другими организациями.

57. Председатель напомнил Пленуму, что в рамках Меморандума о договоренности по электронным деловым операциям между Международной электротехнической комиссией (МЭК), ИСО, Международным союзом электросвязи (МСЭ) и ЕЭК ООН СЕФАКТ ООН определяется семантическим центром.

58. Делегация Германии представила неофициальный документ (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/INF 3), в котором она приветствовала разработку контекстуализованных справочных моделей в СЕФАКТ ООН и поддержала укрепление положения СЕФАКТ ООН как семантического узла электронных сообщений. Делегация также просила СЕФАКТ ООН продолжить свою работу и представить доклад по этому вопросу, четко отразив это направление деятельности в своей будущей программе работы.

59. Пленарная сессия постановила включить разработку контекстуализованных справочных моделей в программу работы СЕФАКТ ООН на 2017–2018 годы (**решение 16-13**).

60. Пленум утвердил Перспективные направления деятельности СЕФАКТ ООН с небольшими поправками, отраженными в пересмотренном документе ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/20/Rev.1 (**решение 16-14**).

61. Пленуму также была представлена для информации программа работы СЕФАКТ ООН на 2015–2016 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/8). Пленум просил представить программу работы на 2017–2018 годы Пленарной сессии в 2017 году (**решение 16-15**).

## **XII. Прочие вопросы (пункт 11 повестки дня)**

62. Делегация Китая представила обновленную информацию о последних усилиях страны в области упрощения процедур торговли. Страна ратифицировала в 2015 году СУПТ ВТО и создала в марте 2016 года Национальный комитет по упрощению процедур торговли. Кроме того, была опубликована серия национальных стандартов, в которых были приняты стандарты СЕФАКТ ООН. Национальный институт по стандартизации Китая (НИСК) провел большую работу по согласованию и местной адаптации стандартов.

63. Секретариат выразил свою признательность НИСК, в частности за перевод стандартов и информационных продуктов ЕЭК на китайский язык. Он далее предложил, если делегация Китая изъявит такое желание, разместить эти документы на сайте СЕФАКТ ООН в качестве неофициальных переводов для последующего распространения и содействия международному согласованию. Это предложение было также направлено делегациям всех других стран, которые, возможно, перевели информационные продукты СЕФАКТ ООН на свои языки и хотели бы разместить их на сайте ЕЭК ООН.

64. Пленум просил Бюро в координации с секретариатом запросить информацию у государств-членов и международных организаций для подготовки доклада о том, как используются информационные продукты СЕФАКТ ООН, для своей следующей сессии (**решение 16-16**).

## **XIII. Утверждение решений и доклада о работе двадцать второй сессии (пункт 12 повестки дня)**

65. Пленарная сессия утвердила принятые решения и доклад о работе двадцать второй сессии (**решение 16-17**).